

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2022/36

The enclosed communication, available in English is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the Republic of Paraguay and the Democratic Republic of Timor-Leste to the United Nations.

12 October 2022

La communication ci-jointe, disponible en anglais est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents la République du Paraguay et la République démocratique du Timor-Leste auprès de l'Organisation.

Le 12 octobre 2022



New York, 18th September 2022.

Excellency:

We have the honor to inform Your Excellency that the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste have decided to establish diplomatic relations, as of 18th September 2022.

We, therefore, kindly request Your Excellency to circulate this letter and the Joint Communiqué attached herewith as a document of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

H.E. Julio Arriola Ramírez
Minister of Foreign Affairs
Of the Republic of Paraguay

H.E. Adaljiza Albertina Xavier Reis Magno
Minister of Foreign Affairs and Cooperation
of the Democratic Republic of Timor-Leste

To
His Excellency
António Guterres
Secretary General of the United Nations
New York



**JOINT COMMUNIQUÉ
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE REPUBLIC OF PARAGUAY
AND
THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE**

The Republic of Paraguay and the Democratic Republic of Timor-Leste.

Desirous to promote mutual understanding and strengthen friendship and cooperation between the two countries.

Respecting the principles of equality among States, national sovereignty, independence, territorial integrity, and non-interference in the internal affairs of other States.

Convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interest of both States and will further strengthen international peace and security.

Have agreed to establish diplomatic relations at the level of Ambassadors in accordance with the principles and purposes of the United Nations Charter, as well as with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18th April 1961 as of the date of signature of this Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed the Joint Communiqué in the city of New York on September 18th, 2022, in two original copies in Spanish, Portuguese and English languages, being all texts equally authentic.

**FOR THE REPUBLIC OF
PARAGUAY**

H.E. Julio César Arriola Ramírez
Minister of Foreign Affairs

**FOR THE DEMOCRATIC REPUBLIC
OF TIMOR-LESTE**

H.E. Adaljiza Magno
Minister of Foreign Affairs and Cooperation



COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES DIPLOMÁTICAS
ENTRE
LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY
Y
LA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR ORIENTAL

La República del Paraguay y la República Democrática de Timor Oriental.

Deseosas de promover el entendimiento mutuo y de estrechar la amistad y cooperación entre ambos pueblos.

Respetando los principios de igualdad entre los Estados, la soberanía nacional, la independencia, la integridad territorial y la no interferencia en los asuntos internos de los Estados.

Convencidas de que el establecimiento de relaciones diplomáticas se ajusta al interés de ambos Estados y fortalecerá aun más la paz y la seguridad internacionales.

Han acordado establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadores, de conformidad con los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas, así como con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de suscripción del presente Comunicado Conjunto.

En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, firman el presente Comunicado Conjunto en la ciudad de Nueva York, el 18 de septiembre de 2022, en dos ejemplares originales, en los idiomas español, portugués e inglés, siendo todos los textos igualmente auténticos.

**POR LA REPÚBLICA DEL
PARAGUAY**

S.E. Julio César Arriola Ramírez
Ministro de Relaciones Exteriores

**POR LA REPÚBLICA
DEMOCRÁTICA DE TIMOR
ORIENTAL**

S.E. Adaljiza Magno
Ministra de Relaciones Exteriores y
Cooperación



COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE O ESTABELECIMENTO DE RELAÇÕES DIPLOMÁTICAS
ENTRE A REPÚBLICA DO PARAGUAI
E A REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

A República do Paraguai e a República Democrática de Timor-Leste.

Desejosas de promover o entendimento mútua e fortalecer a amizade e a cooperação entre os dois Estados.

Respeitando os princípios de igualdade entre Estados, soberania nacional, independência, integridade territorial e não ingerência nos assuntos internos de outro Estado.

Convencidas de que o estabelecimento de relações diplomáticas corresponde aos interesses de ambos os Estados e fortalecerá ainda mais a paz e a segurança internacionais.

Concordaram em estabelecer relações diplomáticas a nível de Embaixadores, de acordo com os princípios e objetivos da Carta das Nações Unidas, bem como as disposições da Convenção de Viena sobre Relações Diplomáticas de 18 de abril de 1961 a partir da data de assinatura deste Comunicado Conjunto.

Em fé do que, os representantes abaixo-assinados, devidamente autorizados por seus respectivos Governos, assinaram o presente Comunicado Conjunto, na cidade de Nova Iorque, em 18 de setembro do ano de dois mil e vinte e dois, em dois exemplares originais, nos idiomas espanhol, português e inglês, sendo todos os textos igualmente autênticos.

PELO GOVERNO DO PARAGUAI

S.E. Julio César Arriola Ramírez
Ministro dos Negócios Estrangeiros

**PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE**

S.E. Adaljiza Magno
Ministra dos Negócios
Estrangeiros e Cooperação